

# VIVIANE ZEN

Tradutora e Revisora



## RESUMO

Atuo como tradutora e revisora desde 2018, traduzindo e vertendo conteúdos empresariais das áreas de marketing, compliance, recursos humanos, comunicação interna, pesquisa de mercado, treinamento, contratos entre outras. Antes de iniciar como tradutora, obtive experiência corporativa de 17 anos nas empresas Banco Fiat e Banco Itaú Unibanco e de 9 anos no segmento de propaganda e marketing em agências especializadas e nas empresas Grupo Abril e Vale Refeição.

## INFORMAÇÕES PARA CONTATO:

Telefone: (11) 9 9793 4161

E-mail: zentraducoes7@gmail.com

LinkedIn: [linkedin.com/in/vivianezen-tradutora](https://www.linkedin.com/in/vivianezen-tradutora)

Skype: viviane.henriques1

## HISTÓRICO PROFISSIONAL

### TRADUÇÃO

**The Drake Language Solutions, Universo Traduções, Smart Traduções Técnicas, 2018 - Presente**

Tradução, versão e versão dupla de diversos conteúdos empresariais nos idiomas português/espanhol/inglês. Principais clientes atendidos por intermédio das agências de tradução: Facebook, Kantar, Twitch TV, GE, Renner, Avon, Toluna, Saint Gobain, Andritz, Klabin, Electrolux, Donaldson.

Utilização de CAT Tools



### BANCOS

**Banco Itaú Unibanco e Banco Fiat, 2000 - 2017**

Revisão e implementação de políticas e códigos de ética, desenvolvimento de campanhas internas de comunicação/conscientização sobre integridade, implementação de colegiados de ética, consultoria de ética, resposta a questionários de mercado e órgãos reguladores, projetos de melhoria contínua, planejamento e controle orçamentários, condução de pesquisas com funcionários, realização de benchmarkings. Cargos de analista sênior, coordenadora e especialista.



### PROPAGANDA E MARKETING

**Sobral Marketing Direto, Ckapt Marketing Direto, Vale Refeição, Casadideias Publicidade e Grupo Abril, 1991 - 2000**

Responsável pela implantação e interface entre cliente e agência desde o briefing até a entrega dos projetos de propaganda e marketing. Cargos de assistente de comunicação e gerente de contas.

## HISTÓRICO ACADÊMICO

**Pós-Graduação** em Administração com ênfase em marketing – FAAP – SP - 2002

**Pós-Graduação** em História da Arte – FAAP – SP – 2000 (incompleto)

**Graduação** em Letras (português/inglês) – Faculdade Hebraico-Brasileira Renascença – SP - 1990

**Inglês:** Graduação em Letras, aulas particulares e curso/residência de um ano e meio nos EUA em 1993 - 1994

**Espanhol:** Instituto Cervantes de São Paulo 2014 - 2021